



PC.doc-WORD-EXCEL

Mode d'emploi

(02/2012)

Sommaire

INTRODUCTION A PC.DOC-WORD/EXCEL	3
1. Configuration minimale	3
1.1 Matériel	3
1.2 Logiciel	3
2. Installation du programme	3
3. Installation d'un adaptateur USB-RS232	5
4. Compatibilité des données	5
5. LIRE LES DONNEES DEPUIS LES APPAREILS DE CONTROLE	6
5.1 Démarrage de PCDOCW	7
5.2 Traitement des données du SECUTEST	8
5.2.1 Etablissement de procès-verbaux WORD des données mémorisées dans le SECUTEST	9
5.2.2 Liste d'appareils et contrôle périodique pour données du SECUTEST	11
5.2.3 Sauvegarde des données Secutest dans un nouveau fichier Excel	26
5.2.4 Données d'inventaire	27
5.2.5 Tri des données avec la fonction de tri Excel	28
5.3 Traitement des données du module PROFITEST PSI / PROFITEST MASTER / PROFITEST C / METRISO C / GEOHM C	29
5.3.1 Procès-verbaux selon VDE 0100	Fehler! Textmarke nicht definiert.
5.3.2 Contrôle périodique des installations selon VDE 0100	19
5.3.3 Sauvegarde des données Profitest dans un nouveau fichier Excel	20
5.3.4 Données d'inventaire	21
5.4 Transférer les données d'inventaire dans le PROFITEST MASTER	22
5.5 Traitement des données du PROFITEST 204	24
5.6 Traitement des données du METRATESTER 5-FUNK / MINITEST	26
5.6.1 Critères d'évaluation pour le contrôle	27
5.7 Lire les données d'un fichier	28
5.8 Editer / imprimer les procès-verbaux déjà établis	29
6. MODIFIER LES FORMULAIRES EXISTANTS / EDITER LE FICHIER VT100STR	29
6.1 Modifier les formulaires existants	29
6.2 Editer le fichier VT100str	30
Appendice Copyright	30

Introduction à PC.doc-WORD / EXCEL

PC.doc-WORD/EXCEL est un logiciel d'établissement de procès-verbaux et de banque de données basé sur le produit MICROSOFT OFFICE WINWORD, et destiné aux appareils de contrôle de la gamme SECUTEST, MINITEST, METRATESTER 5 et PROFITEST de la société GOSSEN-METRAWATT.

PC.doc-WORD/EXCEL pour WINWORD intègre les résultats de mesure des données entrées sur le module PSI dans des formulaires de procès-verbaux ou de listes que vous pouvez ensuite remplir et imprimer avec WINWORD ou EXCEL, à choix.

1. Configuration minimale

1.1 Matériel

- PC compatible IBM dès Pentium 500 MHz, 256 Mo RAM
- 1 interface série libre ou USB avec adaptateur USB-RS232
- Disque dur avec 40 Mo disponibles

1.2 Logiciel

- MS WINDOWS 2000 / XP et Vista
- MS WORD dès la version 2000
- MS EXCEL dès la version 2000 pour l'utilisation des fonctionnalités Excel

2. Installation du programme

Pour pouvoir utiliser le programme, il faut que WINWORD soit correctement installé si vous désirez établir des formulaires avec WORD. Assurez-vous que le convertisseur RTF a été installé avec WINWORD.

Pour Windows Vista, veuillez avant l'installation désactiver le compte utilisateur.

Insérez le CD dans votre lecteur de CD-ROM. Le CD démarre automatiquement si la fonction AUTORUN est active. Démarrage manuel du CD par le menu Installation-PCDOCW-F puis Setup.

Après le démarrage du CD, vous trouvez sous installation le programme pour PC.DOC-WORD/EXCEL.

Setup - PCDOCW V8.0

Veuillez introduire le répertoire programme PCDOCW:

C:\Gossen-Metrawatt\PCDOCW\

Numméro (du) Cliente * DEMO ← commence par 49! (voir feuille format A4 jointe ou étiquette sur CD) pour DEMO laissez 'DEMO'.

Firme * EMP

Department *

Nom * 1

Rue * 1

Postal Code * 1

Ville * 1

Telephone * 1

Fax * 1

Email 11

Pays * 1

Abréviation du pays, par ex. D pour Allemagne, A pour Autriche, C pour Suisse

Veuillez remplir tous les champs marqués d'un *

IMPORTANT

Si vous avez acheté le logiciel, vous trouvez le numéro KD sur une feuille A4 séparée (le n° de client pour le logiciel PC.doc..). Lors d'une mise à jour, le numéro KD se trouve directement sur le CD. Le n° de client commence avec le nombre 49 (au total 8 chiffres), veuillez remplir le champ prévu à cet effet. Remplir tous les champs marqués d'un *. Le pays est à introduire sous forme abrégée: F pour France, CH pour Suisse, etc.

Fin

OK

Menu d'installation – Sélection du répertoire

Si le programme n'a pas été acheté, il fonctionne alors, avec toutes les fonctionnalités, en mode démo pendant 30 jours. A l'expiration des 30 jours, un maximum de 5 appareils ou circuits peuvent être traités.

Setup - PCDOCW V8.0

Répertoire programme PCDOCW:
<C:\Gossen-Metrawatt\PCDOCW\>

Numméro (du) Client* DEMO

Firme* EMP

Department*

Nom* 1

Rue* 1

Postal Code* 1

Ville* 1

Telephone* 1

Fax* 1

Email 11

Pays* 1

Votre numéro code Bios: 7821F18DB13E2BD0

No de série (pas nécessaire pour version DEMO) (Carte enreg. Fax: (0049)911-5989220): 45CEB6A0C8786452

Vous recevez le numéro de série en envoyant la demande.
Pour ce faire, cliquez sur "formulaire fax" ou "enregistrement par mail".

Le numéro de fax (+49 911/59892-20) se trouve sur la demande d'enregistrement.
l'adresse mail (emp-n@t-online.de) est générée automatiquement.

Vous recevrez rapidement votre enregistrement avec le numéro de série.

Fax Formular Email Registrierung Retour OK

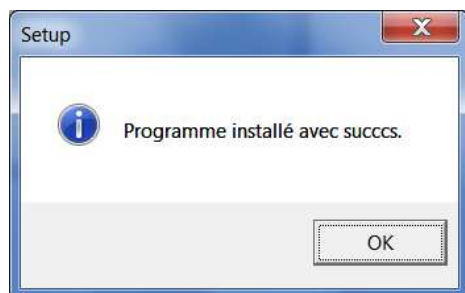
Menu d'installation: Entrée du numéro de série attribué après l'enregistrement

Le programme d'installation définit un numéro code. Cliquez sur formulaire d'enregistrement Fax. Le formulaire fax ouvrira WORD. Imprimez ce document **sans aucunes modifications** et envoyez-le au numéro (+49) 0911/598 92-20 ou envoyez la demande d'enregistrement directement par courrier électronique en cliquant sur Email. Vous recevrez sous peu une réponse avec le numéro de série qui vous permet de déverrouiller le programme. Dans l'intervalle, vous pouvez travailler sans enregistrement, le programme demandant à chaque ouverture l'enregistrement.

Le numéro de série est lié à la raison sociale. Elle est la base pour la libération de l'installation sur d'autres PC / portables, si ceux-ci sont utilisés au sein de votre entreprise.

A réception du numéro de série, introduisez celui-ci dans le menu d'installation. Une transmission de ce numéro à une autre société n'est pas possible pour des raisons légales.

Une fois l'installation terminée, le programme déverrouille les modules.



Fin de l'installation

Signification des options:

Option	Signification
SECUTEST 0701/0702 PSI	Etablissement de procès-verbaux avec le SECUTEST et/ou le module SECUTEST-PSI selon DIN VDE 0701/0702.
SECUTEST 0751	Etablissement de procès-verbaux avec le SECUTEST et/ou le module SECUTEST-PSI selon DIN VDE 0751.
SECUTEST 601	Etablissement de procès-verbaux avec le SECUTEST et/ou le module SECUTEST-PSI selon CEI 601 ou EN 60601.
PROFITEST 0100 PSI et PROFITEST 0100S PSI-T	Etablissement de procès-verbaux avec le PROFITEST 0100S et le module PROFITEST-PSI / PROFITEST MASTER / PROFITEST C / METRISO C et GEOHM C
PROFITEST 204	Etablissement de procès-verbaux avec le PROFITEST 204.
METRATERSTER 5 FUNK	Contrôle et établissement de procès-verbaux avec le METRATERSTER 5+ et MINITEST

Options d'installation PCDOCW



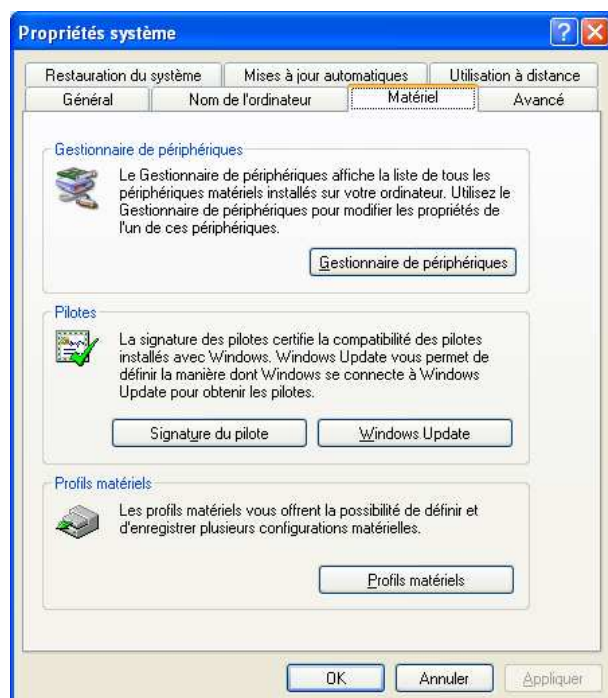
Fin de l'installation: Groupe de programmes avec icône.

Après l'installation, le groupe de programmes s'affiche avec l'icône PCDOCW

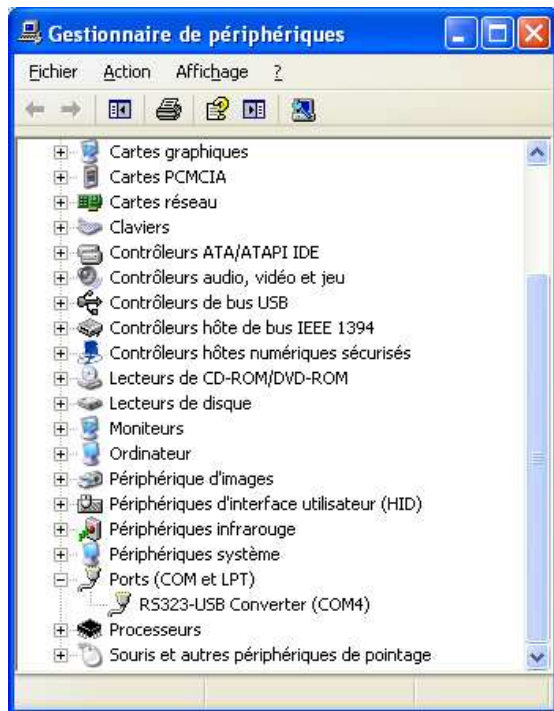
3. Installation d'un adaptateur RS232-USB

Installez le logiciel fourni avec l'adaptateur.

Dans paramètres / panneau de configuration, sélectionnez Système puis cliquez sur „Matériel“:



Cliquez sur „Gestionnaire de périphérique“:



Sous „Ports (COM et LPT)“, vous trouvez l’interface de l’adaptateur USB.

Remarque: Si vous branchez l’adaptateur à un autre port USB, l’interface COM change.

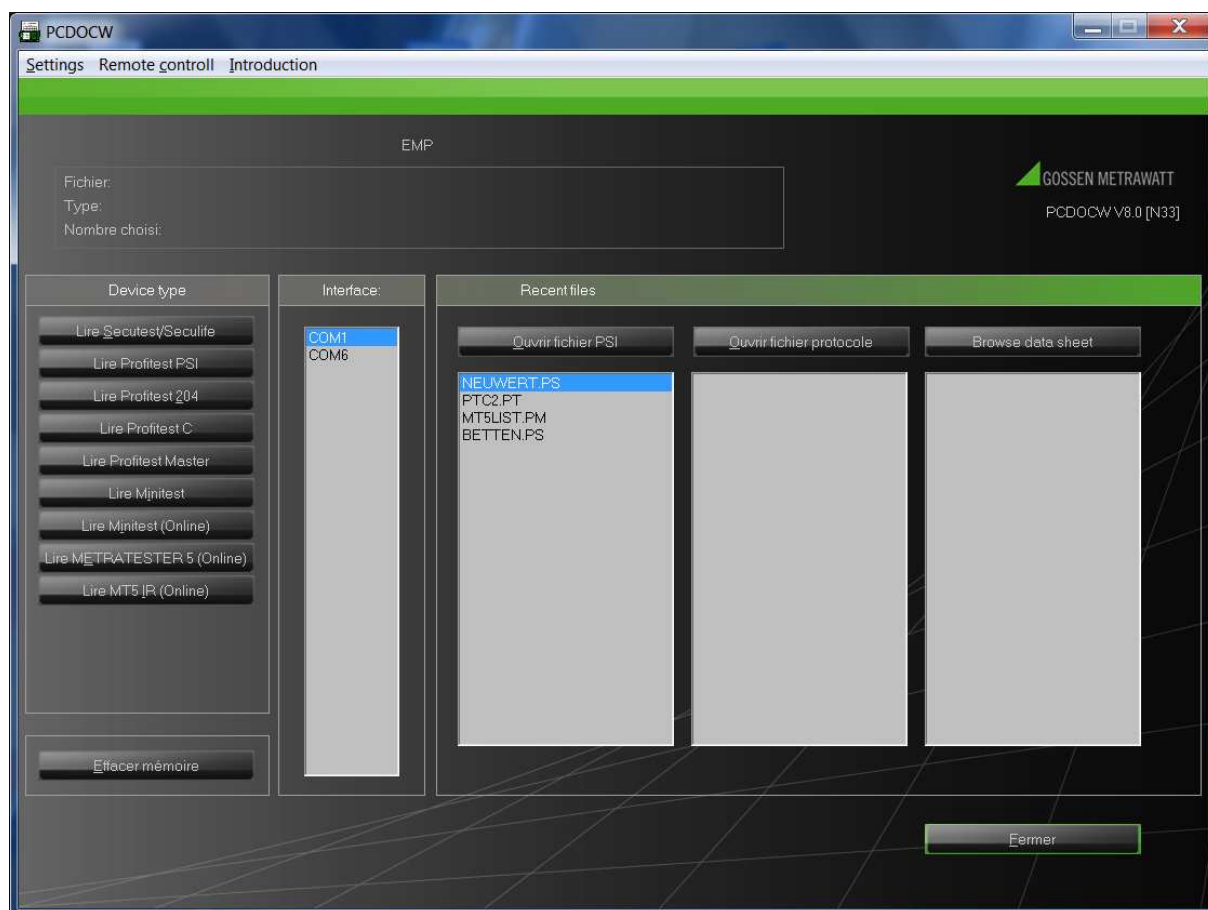
4. Compatibilité des données

PC.doc-WORD/EXCEL vous permet de lire les données stockées dans votre appareil de contrôle ou enregistrées dans un fichier. Outre le format PCDOC-PSI, les données sont aussi enregistrées au format Terminal-LOG. Celui-ci garantit la compatibilité avec d'autres programmes.

5. Lire les données depuis les appareils de contrôle

5.1 Démarrage de PCDOCW

Double clique sur l'icône du programme.



PCDOCW: Fenêtre du programme

Le programme PCDOCW s'affiche.

Sélectionnez d'abord l'interface de l'appareil (COM1...COM4).

Cliquez sur la touche „Introduction“ pour afficher une brève présentation des fonctions du programme.

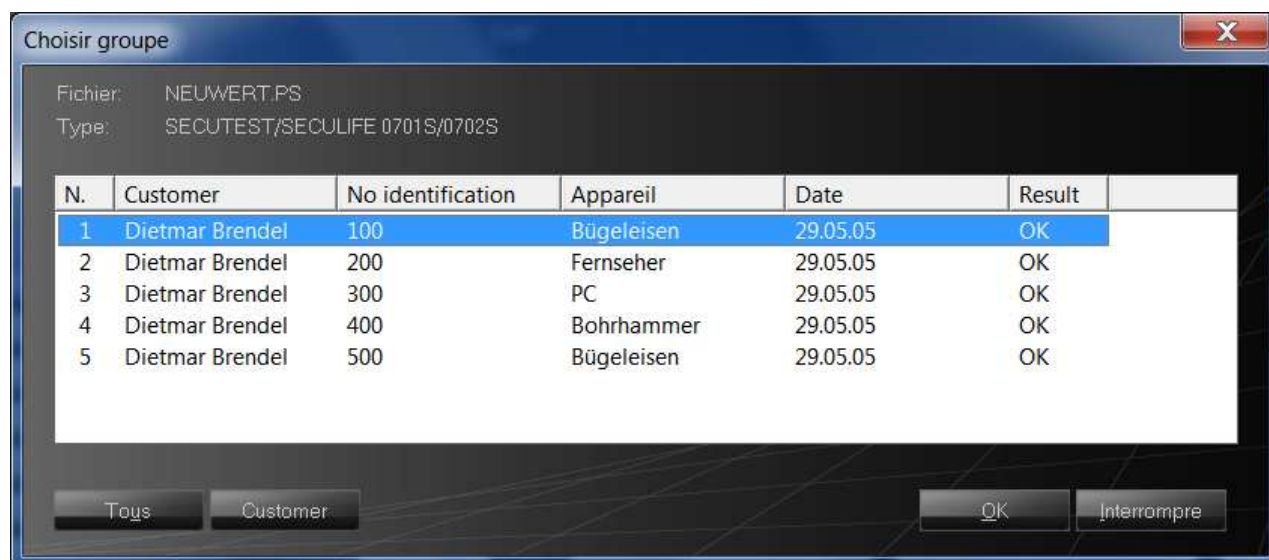
5.2 Traitement des données du SECUTEST

Connectez le module PSI ou en cas d'absence du module PSI directement depuis le RS232 du SECUTEST à une interface libre de votre PC.

Important : enclencher le module PSI si celui-ci n'est pas relié au SECUTEST.

Cliquer sur "Lire Secutest/Seculife" afin de visualiser les données du SECUTEST

Le SECUTEST est automatiquement recherché. Les données seront automatiquement sauvegardées avec date et heure dans un fichier avec l'extension ".PS".

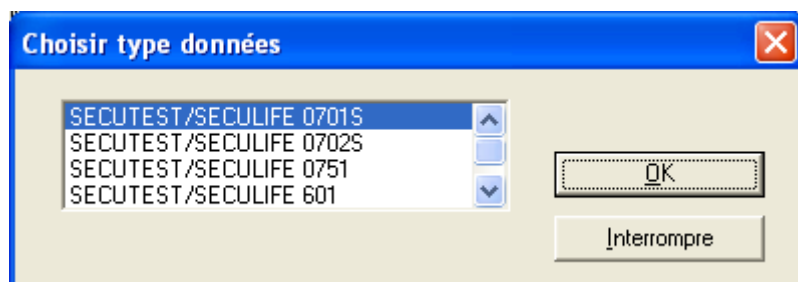


PCDOCW: Choix des appareils pour établissement du procès-verbal sous WORD ou EXCEL

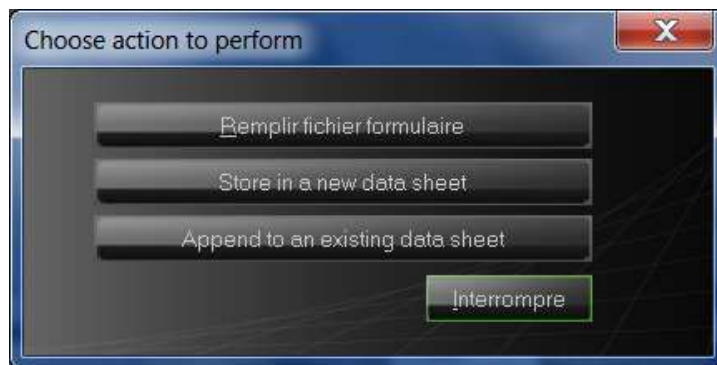
- Sélectionner dans la liste affichée les appareils qui doivent être protocolés ou exportés sous Excel (voir aussi Lire les données d'un fichier).

Pour les contrôles VDE 0701/0702 ainsi que 0751/601, vous pouvez rassembler les données du client, pour autant que celles-ci aient été introduites dans le module PSI, en cliquant sur "Customer".

Remarque : pour les contrôles mixtes avec le SECUTEST, choisissez les données que vous voulez éditer.



PCDOCW : Sélection du type de données pour SECUTEST 0701/0702S ou 0751/601



- Sélectionner maintenant si vous désirez imprimer les données dans un formulaire Word, les sauvegarder dans un fichier Excel ou les ajouter à une feuille Excel existante (voir page 12).

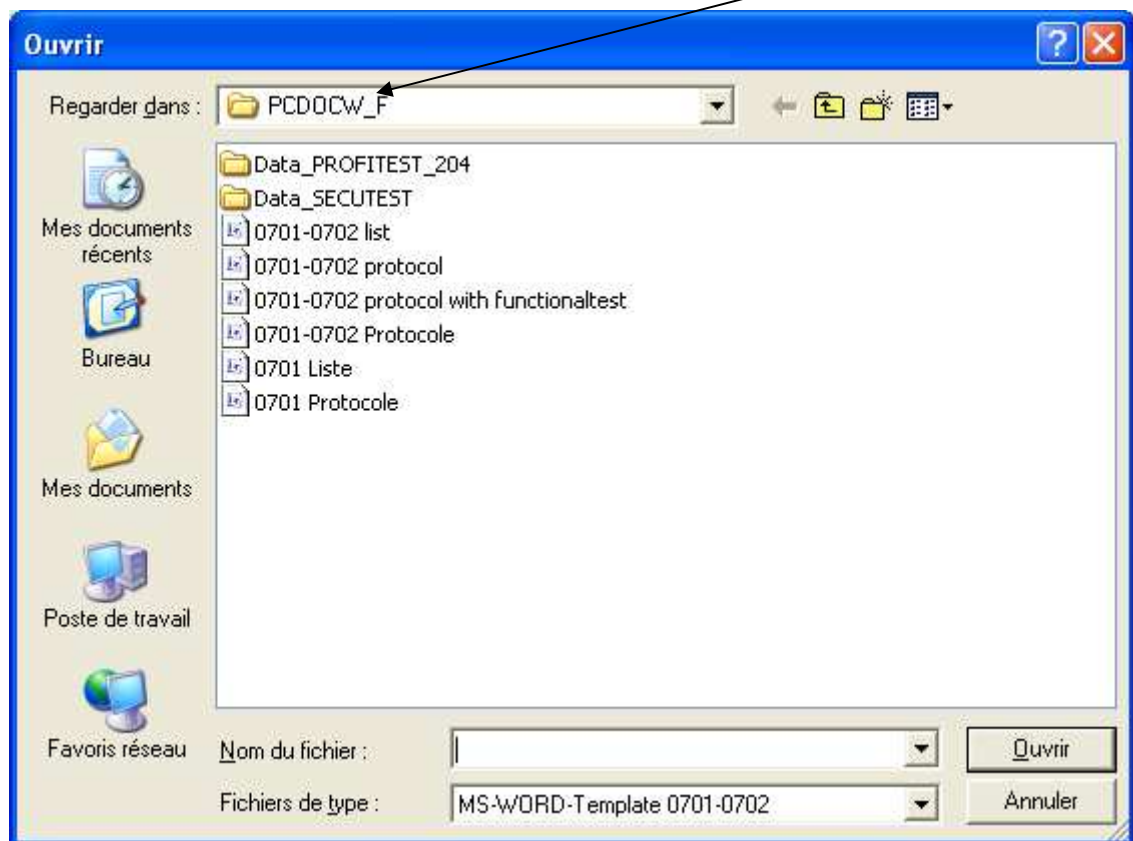
5.2.1 Etablissement de procès-verbaux WORD des données mémorisées dans le SECUTEST

Sélectionnez le format de fichier MS-WORD-Template (Modèle de formulaire MS-WORD) ou MS-WORD-Protocol (Modèle de protocole MS-WORD).

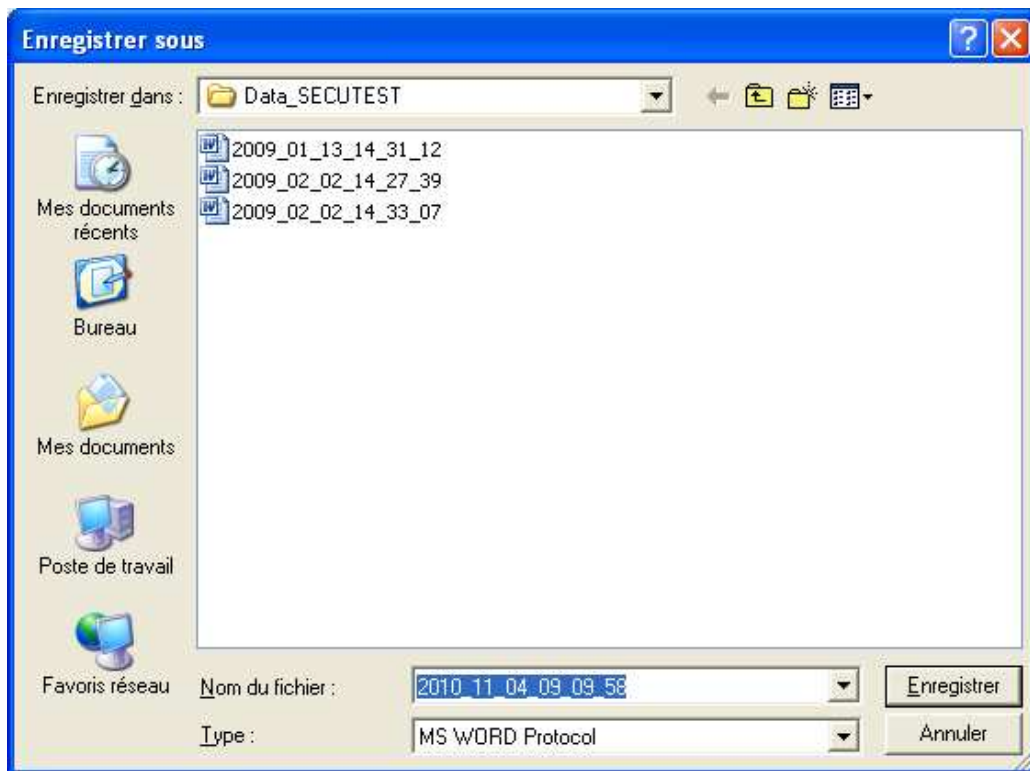
Les données sont entrées dans des modèles de formulaire WINWORD vides (avec l'extension .FRM), qui sont enregistrés au format RTF.

Les protocoles disponibles sont différenciés selon la norme de contrôle (0701, 0701-0702, 601, etc.).

- Choisissez dans la représentation suivante le formulaire. Uniquement les formulaires convenant sont affichés conformément au contrôle effectué. Assurez-vous que vous êtes bien dans le répertoire d'installation.

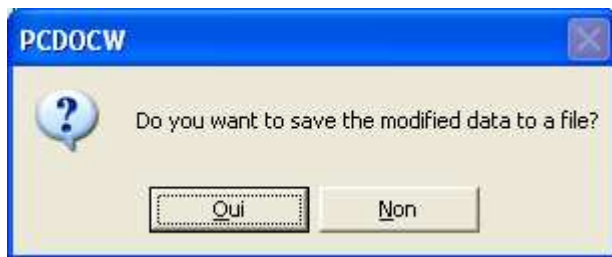


- Dans la fenêtre “Enregistrer sous”, introduisez un nom pour le protocole.



- La fenêtre suivante permet l'introduction des données complémentaires pour chaque objet contrôlé :

- Après confirmation par la touche "OK", l'objet suivant est affiché. La touche "Auto" permet d'entrer les désignations communes aux objets. Lorsque tous les objets sont édités, la fenêtre suivante s'affiche.



- Vous pouvez mémoriser les données introduites dans le fichier existant (Non) ou dans un autre fichier (Oui).
- Ensuite MS-Word s'ouvre automatiquement avec le ou les procès-verbaux de contrôle.
- Les résultats des mesures sont insérés. WINWORD démarre et lit le fichier de procès-verbal.
- **Si le caractère #@ apparaît sur le procès-verbal, veuillez cliquer sur le symbole "afficher/masquer".**

Mesure	Valeur mesurée	valeur limite	OK
Résistance du conducteur de protection [Ω]	+0.1350hm	<0.3000hm	OK

PCDOCW : Fichier de procès-verbal 0701-0702 sous WINWORD

5.2.2 Liste d'appareils et contrôle périodique des données du SECUTEST

Les listes d'appareils pour les contrôles périodiques se différencient des procès-verbaux du fait que les résultats des essais de plusieurs appareils sont réunis sur une page. Une liste d'appareils peut contenir les données de plusieurs contrôles ou modules PSI. Le critère de base pour établir une liste d'appareils est que les numéros d'identification des appareils à tester soient sans ambiguïté.

Il est recommandé de créer un système de numéros d'identification sans répétition de numéros et de repérer les appareils à tester à l'aide d'un code à barres ou d'un numéro d'identification manuscrit dès le premier test.

Les données de contrôle sont classées automatiquement dans l'ordre chronologique. Les listes d'appareils sont agrandies par le programme. Elles contiennent des données permanentes et de contrôle et la liste des dates de réalisation. La fréquence de contrôle se trouve en tête du formulaire. Elle est généralement de 12 mois. Si vous voulez changer la fréquence de contrôle, faites une copie du modèle du formulaire et changez la fréquence dans la copie (voir chap. 5.1).

Lors de la première lecture sur un module PSI, utilisez le modèle de formulaire, p. ex. VDE0702.FRM.

Définissez un fichier de procès-verbal de mesure, p. ex. LISTE.RTF. Lors de la prochaine opération de remplissage de fichier de formulaire, choisissez l'option "MS-WORD-Protocol" dans le champ type de fichier. Comme fichier source, indiquez, dans cet exemple, LISTE.RTF. Comme fichier cible, indiquez un nouveau nom de fichier, p. ex. LISTE1.RTF.

Pour les **données VDE0701/0702**, le système reprend les données permanentes de la liste précédente et ajoute les nouvelles données de contrôle; autrement dit, la liste est actualisée en permanence. S'il n'y a pas de résultats pour des numéros d'identification précédemment présents, le message suivant s'affiche :



Cliquez "OUI" pour effacer les données de contrôle pour les appareils non testés.
Si vous cliquez "Non", les données de contrôle de la dernière mesure effectuée sur ces appareils sont conservées.
Pour les **données VDE 0751 et CEI 601**, c'est toujours l'ensemble de l'historique qui est enregistré.

Les données des nouveaux appareils sont ensuite ajoutées aux données du fichier LISTE.RTF pour créer le fichier LISTE1.RTF.

Vous pouvez ainsi réunir les fichiers de différents modules PSI dans une liste ou ajouter les nouvelles données d'un module PSI aux données déjà existantes d'une liste.

2010_11_04_13_43_18 [Mode de compatibilité] - Microsoft Word

Outils de tableau

Accueil Insertion Mise en page Références Publipostage Révision Affichage Acrobat Création Disposition

Couper Copier Coller Reproduire la mise en forme Presse-papiers

Times New Roman 8

Police

Paragraphes

AaBbCcDd AaBbCcDd AaBbCc AaBbCc AaBbCc

Normal Sans titre Titre 1 Titre 2 Titre

Style

Rechercher Remplacer Sélectionner Modification

Essais des équipements électriques mobiles

Liste d'appareils selon DIN VDE 0702 du 2209.09

Enregistré pour Cycle d'essais 12 mois

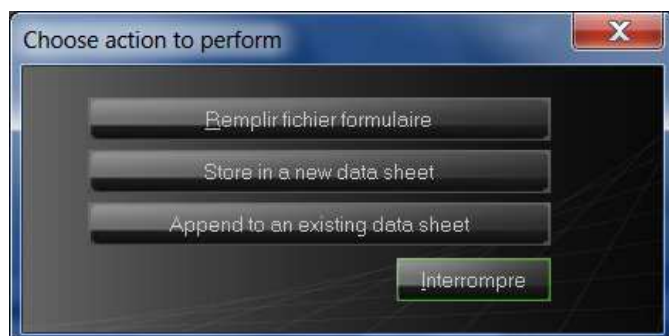
Nom / Service	Lieu	N° ident.	Descr.	Appareil	Délai	Inspection visuelle	OK	Essai	Valeur mesurée	Valeur limite	OK	Imp. vis. F	PE- F	Iso- F	F-T et F	Ges F	Ges F	Prochain essai
		321	Appareil C. prot. Fabr. Type Inscript.	Chauf. em I	22.09.09	Cond. prot. OK Boîtier OK Isolation OK C. record. OK Pl. signalét. OK Divers OK Inspect. visu OK	- OK OK OK OK OK OK OK	R _{eq} [Ω] R _{eq} [MQ] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] Fonction Contrôle	<0.1350hm >=310.00Mhm +0.129mA +0.049mA	<0.3000hm >1.0000Mhm <3.500mA <3.500mA	OK OK OK OK OK OK OK OK	-	-	-	-	-	-	22.09.2010
		321	Appareil C. prot. Fabr. Type Inscript.	Chauf. em II	23.09.09	Cond. prot. OK Boîtier OK Isolation OK C. record. OK Pl. signalét. OK Divers OK Inspect. visu OK	- OK OK OK OK OK OK OK	R _{eq} [Ω] R _{eq} [MQ] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] Fonction Contrôle	<0.1350hm >=310.00Mhm +0.007mA +0.015mA	<0.3000hm >1.0000Mhm <0.500mA <0.500mA	OK OK OK OK OK OK OK OK	-	-	-	-	-	-	23.09.2010
		1P100/6593	Appareil C. prot. Fabr. Type Inscript.	Imprimante I	01.12.09	Cond. prot. OK Boîtier OK Isolation OK C. record. OK Pl. signalét. OK Divers OK Inspect. visu OK	- OK OK OK OK OK OK OK	R _{eq} [Ω] R _{eq} [MQ] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] Fonction Contrôle	<0.0980hm >=310.00Mhm +0.000mA	<0.3000hm >1.0000Mhm <3.500mA	OK OK OK OK OK OK OK OK	-	-	-	-	-	-	01.12.2010
		444	Appareil C. prot. Fabr. Type Inscript.	Lampe I	01.12.09	Cond. prot. OK Boîtier OK Isolation OK C. record. OK Pl. signalét. OK Divers OK Inspect. visu OK	- OK OK OK OK OK OK OK	R _{eq} [Ω] R _{eq} [MQ] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] Fonction Contrôle	- - - - - -	- - - - - -	- - - - - OK	-	-	-	-	-	01.12.2010	
		444	Appareil C. prot. Fabr. Type Inscript.	Lampe I	15.01.10	Cond. prot. OK Boîtier OK Isolation OK C. record. OK Pl. signalét. OK	- OK OK OK OK OK OK OK	R _{eq} [Ω] R _{eq} [MQ] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] I _{sc} [mA] Fonction Contrôle	<0.0070hm >=310.00Mhm +0.000mA	<0.3000hm >1.0000Mhm <3.500mA	OK OK OK OK OK OK OK OK	-	-	-	-	-	-	15.01.2011

Page: 1 sur 2 Mots: 442 Anglais (Royaume-Uni)

Liste d'appareils pour les contrôles selon VDE0701 ou 0702

5.2.3 Sauvegarde des données Secutest dans un nouveau fichier Excel

Cliquer sur "Store in a new data sheet "



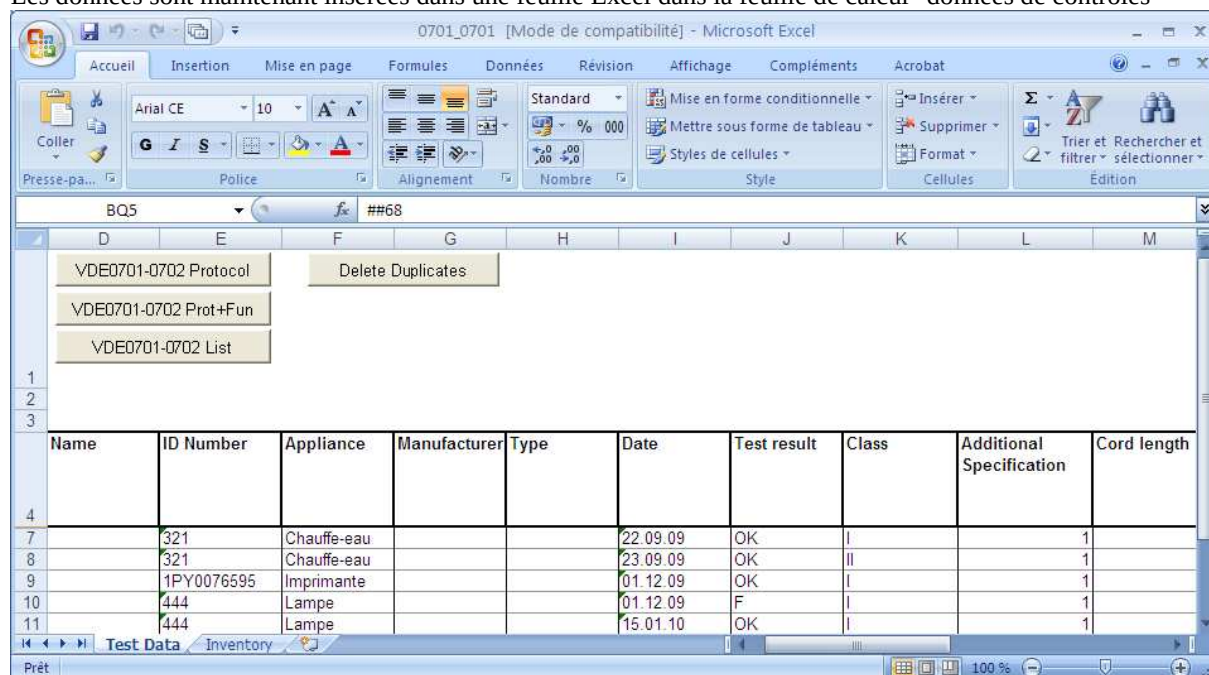
Donner un nom à votre fichier



Compléter les données souhaitées

A "User data" form with a close button (X) in the top right corner. It contains several input fields for user information: "Commande N°", "Client N°", "Nom", "Adresse", "Code Postal", "Ville", "Appareil" (pre-filled with "Lampe"), "Fabricant" (pre-filled with "Bosch"), "Modèle" (pre-filled with "G20"), "Class", and "N° de Série" (pre-filled with "100"). There is also a "Fréquence de Test" (Test frequency) field with "24" and "Mois" (Months). At the bottom, there are three buttons: "Auto", "Interrompre" (Interrupt), and "OK".

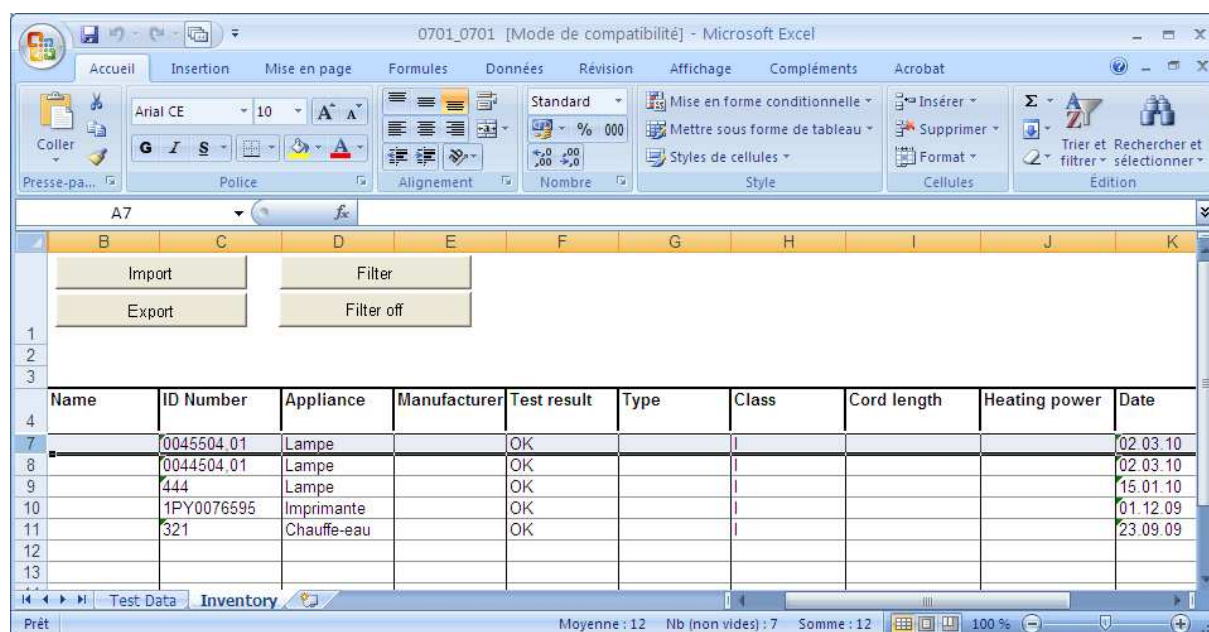
Les données sont maintenant insérées dans une feuille Excel dans la feuille de calcul "données de contrôles"



- Vous pouvez imprimer un procès-verbal en sélectionnant les lignes correspondantes et puis confirmer par une des touches en haut du tableau.
- La touche de commande "Deletes Duplicates" efface les procédures d'essai de données doubles qui peuvent se produire lorsque les mêmes données sont lues plusieurs fois.

5.2.4 Données d'inventaire

- Sélectionnez la feuille de calcul „Inventory“
- Confirmez avec la touche „Import“

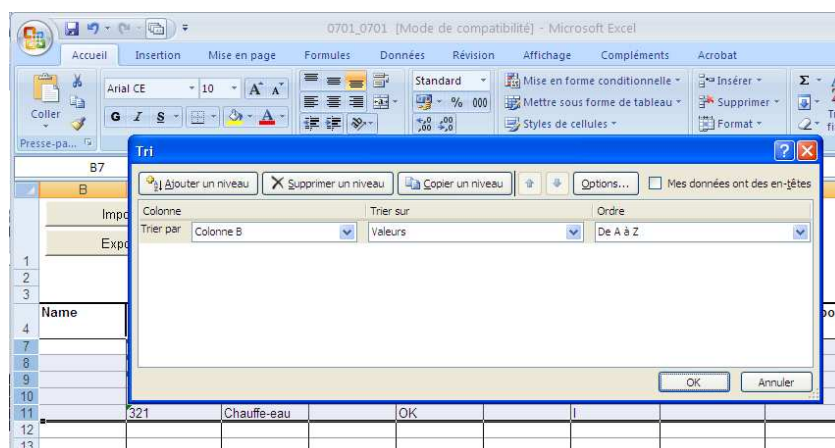


- Maintenant, les données d'inventaire sont importées du tableau des données de test. Chaque appareil se trouve dans une ligne du tableau.
- Avec la touche "Export", vous pouvez exporter les données de contrôle modifiées dans le tableau des données d'essai.
- Avec la touche "Filter", des ensembles de données peuvent être sélectionnées. Utilisez cette fonction pour sélectionner les appareils devant faire l'objet d'un contrôle.

- La touche "Customer", "ID Number" et "Due" se rapportent à la cellule précédemment sélectionnée dans la feuille de calcul.
- „Due“ veut dire qu'un appareil arrive à l'échéance du contrôle.
- Il y a jusqu'à trois fonctions de filtrage qui peuvent être appliquées simultanément, c'est à dire que toutes les conditions doivent être remplies pour que les lignes soient affichées.
- Dans la colonne "Field", n'importe quel champ de la liste des données d'inventaire peut être choisi.
- La colonne "Function" définit le critère de sélection. La fonction "comme" permet des abréviations avec l'étoile. L'exemple Must* sélectionnerait le client "Mustermann" et aussi la société "Musterfirma".
- Dans la colonne "Value", vous pouvez entrer la valeur qui doit s'appliquer à la colonne de données d'inventaire correspondante pour qu'elle soit affichée. Après le choix d'une fonction standard, comme par exemple "Due", vous pouvez modifier la date dans le champ "Value", ensuite cliquez sur "Calculate".
- En bas dans le champ des "Filter", la condition des filtres est indiquée. Avec "Calculate", la condition des filtres est appliquée et les lignes correspondantes dans la liste des données d'inventaire masquées.

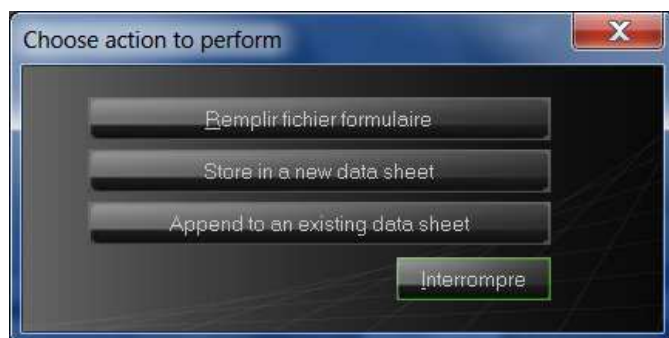
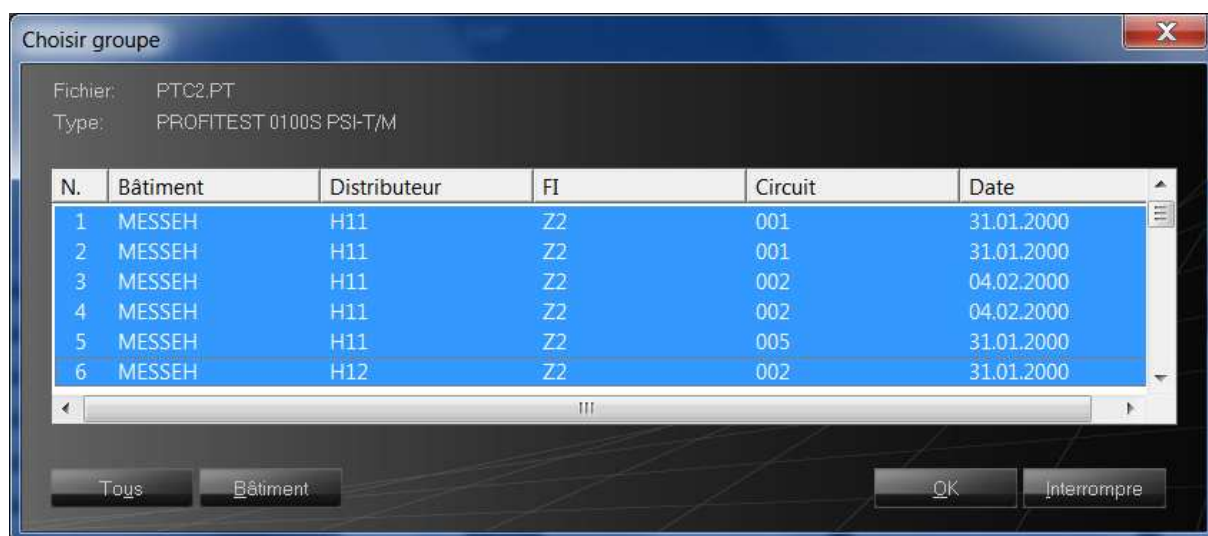
5.2.5 Tri des données avec la fonction de tri Excel

- Sélectionnez les lignes que vous voulez trier.
- Cliquez ensuite le menu d'Excel données / trier. Entrez les différents critères de tri.



5.3 Traitement des données du module PROFITEST PSI /PROFITEST MASTER/ PROFITEST C / METRISO C / GEOHM C

- Réglages sur le PC:
- Reliez avec le câble interface PROFITEST PSI / PROFITEST MASTER et PC (par ex. COM1).
- Enclenchez PROFITEST MASTER
- Reliez avec le câble interface IR PROFITEST C / METRISO C ou GEOHM C et PC (par ex. COM1).
- Lancez le programme „PC.doc-WORD/EXCEL“
- Enclenchez PROFITEST C / METRISO C ou GEOHM C
- Les touches correspondantes aux appareils effectuent la lecture des données des appareils de mesure: module PROFITEST PSI / PROFITEST MASTER, la touche PROFITEST C lit également les données du METRISO C ou GEOHM C
- Dans la boîte de dialogue qui suit, sauvegardez les données recueillies
- Sélectionnez les circuits qui doivent être édités comme indiqué dans l'image ci-dessous
Pour les contrôles VDE0100, vous pouvez grouper les données de bâtiment en cliquant sur "bâtiment".
Confirmez la sélection avec „OK“.



Sélectionner maintenant si vous désirez imprimer les données dans un formulaire Word, les sauvegarder dans un fichier Excel ou les ajouter à une feuille Excel existante.

5.3.1 Procès-verbaux selon VDE0100

- Sélectionnez le modèle de formulaire correspondant. Confirmez avec „OK“.
- Donnez un nom au fichier sous lequel le procès-verbal doit être sauvegardé: <nom de fichier>.RTF (par ex. VESA-0100.RTF). Confirmez avec „OK“.

La fenêtre suivante permet d'introduire les données complémentaires à chaque circuit:

Tableau VDE0100

Circuit no.: 001

Endroit/Groupe: Cuisine

Ligne/Câble

Genre: NYM

Nb. de conducteurs: 2

Section [mm²]: 1.5

Dispositif de protection

Type/Caractéristique: B/E (L) <0,2s/0,4s

In [A]: 10

Rboucle [Ohm], Icc [A]:

Ri [Ohm], Icc [A]:

Résistance d'isolement

Riso [Ohm], U [V]:

Dispositif différentiel

In [A], Type, UL<[V]: / N: 50

Idn [A], Uidn [V]: 30m 2.9

Id [A], Uid [V]:

ta [s]: 0

Réseau

Un [V], fn [Hz]:

Fréquence de Test: 40 Mois

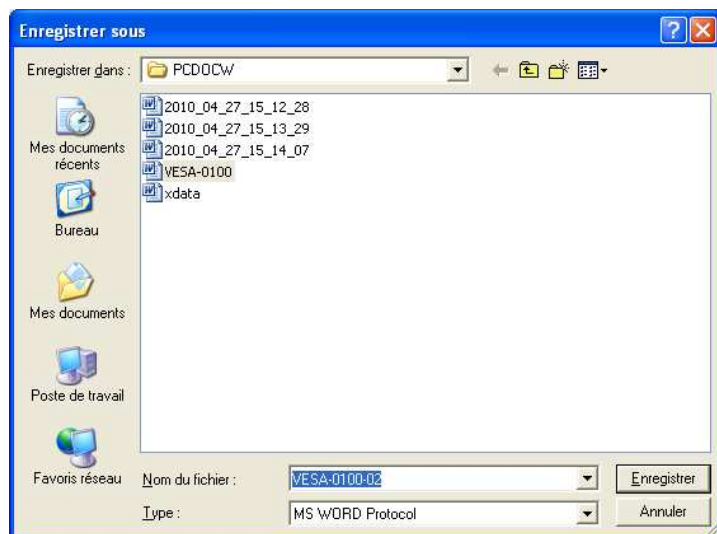
Auto-test Interrompre OK

Après confirmation par la touche „OK“, MS-Word est lancé. Les autres données sont reprises dans l'habituelle interface Word.

- Pour ajouter de nouvelles données à intégrer dans un formulaire complémentaire, procédez exactement comme décrit ci-avant. (par ex. les mesures du PROFITEST C sont enregistrées dans le procès-verbal VESA-0100.RTF et les mesures du METRISO C seront incluses dans le protocole additionnel VESA-0100-02.RTF).
- IMPORTANT:** le modèle de formulaire 0100B.FRM doit avoir été choisi lors des premières mesures.
- Choisissez, comme indiqué dans la fenêtre ci-dessous, le type de fichier "MS WORD Protocol" et sélectionnez ici alors le fichier VESA-0100.RTF.

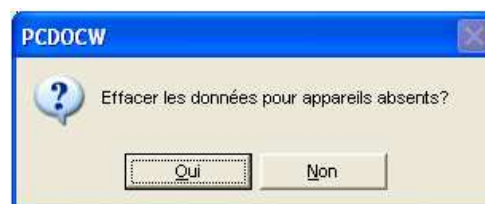


- Dans la fenêtre suivante "Enregistrer sous" donnez un nouveau nom (pour l'exemple VESA-0100-02.RTF).



- Dans la fenêtre suivante, il est demandé si les données des appareils (=circuits) non lus doivent être effacés. Confirmez avec la touche "NON". Le logiciel reprend maintenant les anciennes mesures du protocole VESA-0100.RTF et introduit les nouvelles mesures complétées dans le nouveau protocole VESA0100-2.RTF. La suite de la procédure est la même que précédemment.

REMARQUE: Vous pouvez aussi d'abord transférer les mesures de n'importe quels appareils de la série C ou du PROFITEST PSI-T et introduire plus tard les mesures provenant du même appareil respectivement d'un des autres appareils de mesure susnommé.



Entrées des données des circuits électriques pour les mesures selon VDE 0100

Pour les contrôles selon VDE0100, les données de mesure peuvent être vérifiées avec PCDOCW. Sélectionnez pour cela le fichier de formulaire correspondant (VDE0100.FRM ou VDE0100B.FRM).

A côté des champs pour Endroit/Groupe, Genre, Nb. de conducteurs et Section il y a un onglet (menu Pulldown) où se trouvent à choix des données standards pour les circuits, le type de ligne, le nombre de conducteurs et la section. Ces données standards peuvent être modifiées. Voir pour cela le chap. „6.2 Editer le fichier VT100str,,

Entrez les données permanentes nécessaires pour le premier circuit électrique. Ces données sont reprises automatiquement pour le circuit suivant. Si vous cliquez sur "OK", les données sont vérifiées. Si une valeur de mesure est moins bonne que la valeur limite programmée, un message d'avertissement est généré et la valeur de mesure est soulignée dans le procès-verbal. Si vous cliquez sur le bouton "Auto-test", les données permanentes sont reprises pour les circuits électriques suivants. Certaines données de la première page telles que le numéro de procès-verbal sont reprises sur les pages suivantes. Elles sont accompagnées de repères alphanumériques qui sont copiés sur les pages suivantes. Une fois que vous avez rempli la première page sous WORD, marquez le texte complet (menu Modification – Sélectionner tout). Actualisez ensuite tous les champs avec la touche F9. Sinon, les champs seront actualisés avant l'impression.

Dans le programme, les valeurs limites suivantes sont définies:

Courant de court-circuit de la boucle IK: selon le type et la valeur nominale du fusible (voir le mode d'emploi abrégé du PROFITEST 0100S)

Résistance interne du secteur RI: comme pour la boucle de résistance interne du secteur

Mesure d'isolement RISO: > 0,5 MOhm

Tension de contact UIDN: < UL

Courant de déclenchement de disjoncteur différentiel Id: < I_{dn}

Temps de déclenchement: pour types N et O: t_A < 200ms

pour type S 200ms < t_A < 500ms

Valeur nominale du fusible définie selon la section des conducteurs, pour lignes à plusieurs conducteurs enrobées de plastique (groupe 2) selon VDE0100.

Réseau TN: 230 V	400msec	1000 msec [S]
400 V	200 msec	500 msec [S]
Réseau TT: ½ valeur		

Section nominale (mm ²)	Intensité nominale maximum du fusible (A)	Section nominale (mm ²)	Intensité nominale maximum du fusible (A)
0,75	6	35	100
1	10	50	125
1,5	10	70	160
2,5	20	95	200
4	25	120	250
6	35	150	250
10	50	185	315
16	63	240	400
25	80	300	400

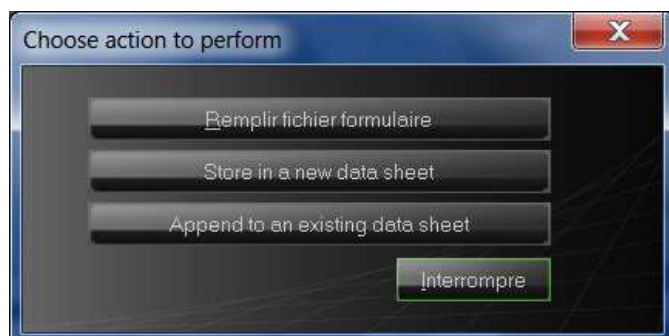
Tableau : Types de fusibles en fonction de la section minimale des conducteurs pour les lignes NYM

5.3.2 Contrôles périodiques des installations selon VDE0100

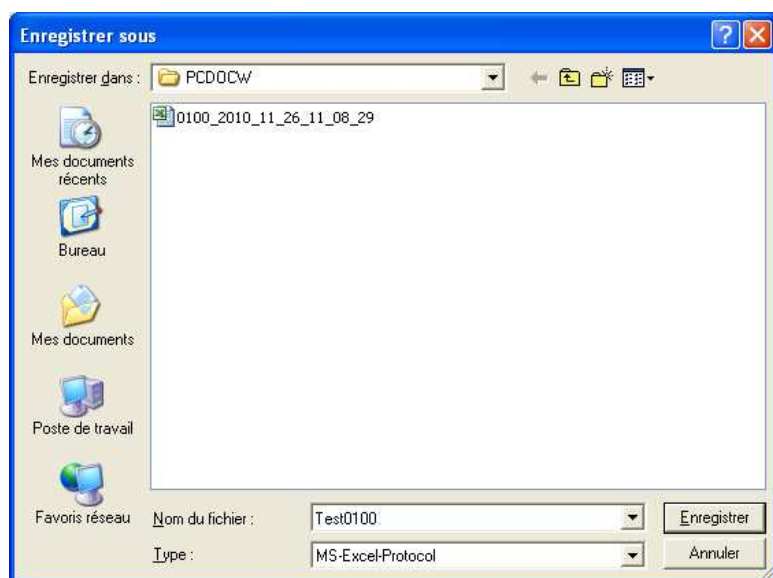
Le formulaire VDE0100B.FRM est approprié aux contrôles périodiques des installations. Pour ce type d'essai, vous utilisez le procès-verbal établi lors du précédent essai en guise de modèle de formulaire. PCDOCW contient les données permanentes auxquelles sont ajoutées les nouvelles données de contrôle aux emplacements appropriés. Les anciennes données de contrôle sont effacées si nécessaire.

5.3.3 Sauvegarde des données Profitest dans un nouveau fichier Excel

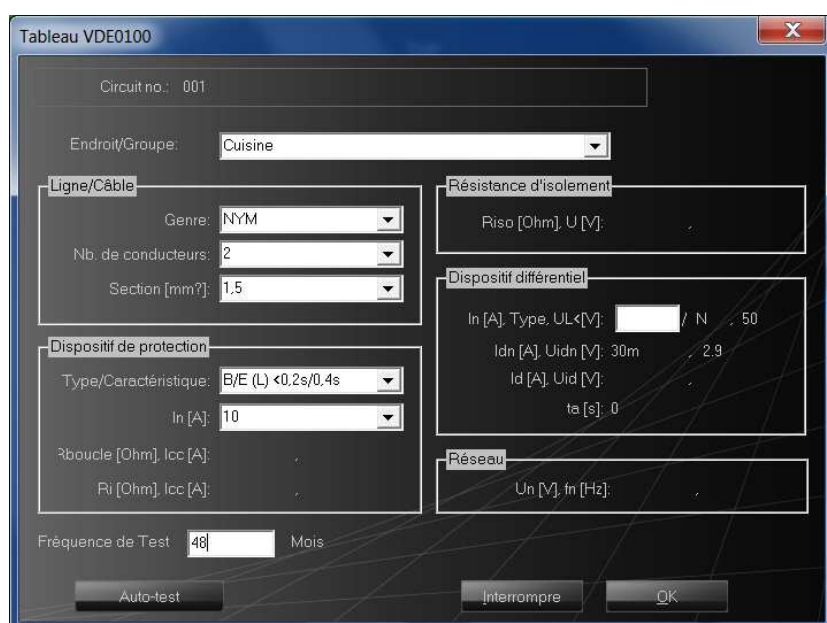
- Cliquer sur „Store in a new data sheet“



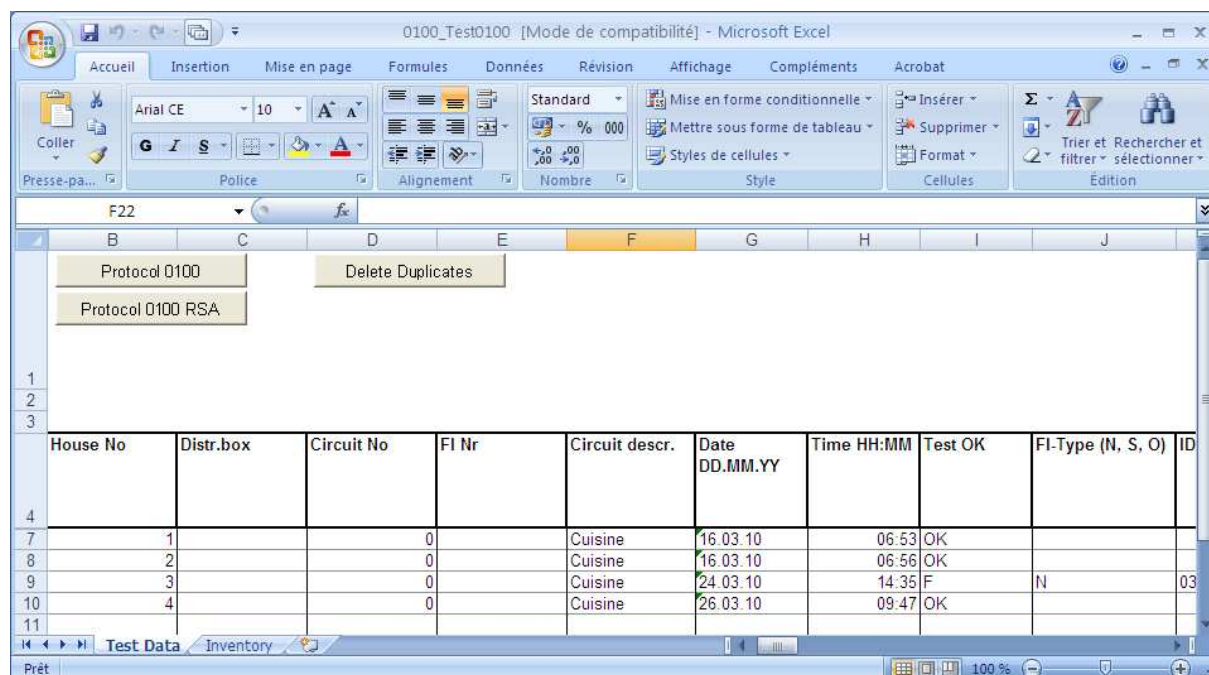
- Donner un nom à votre fichier



- Introduire les données complémentaires à chaque circuit



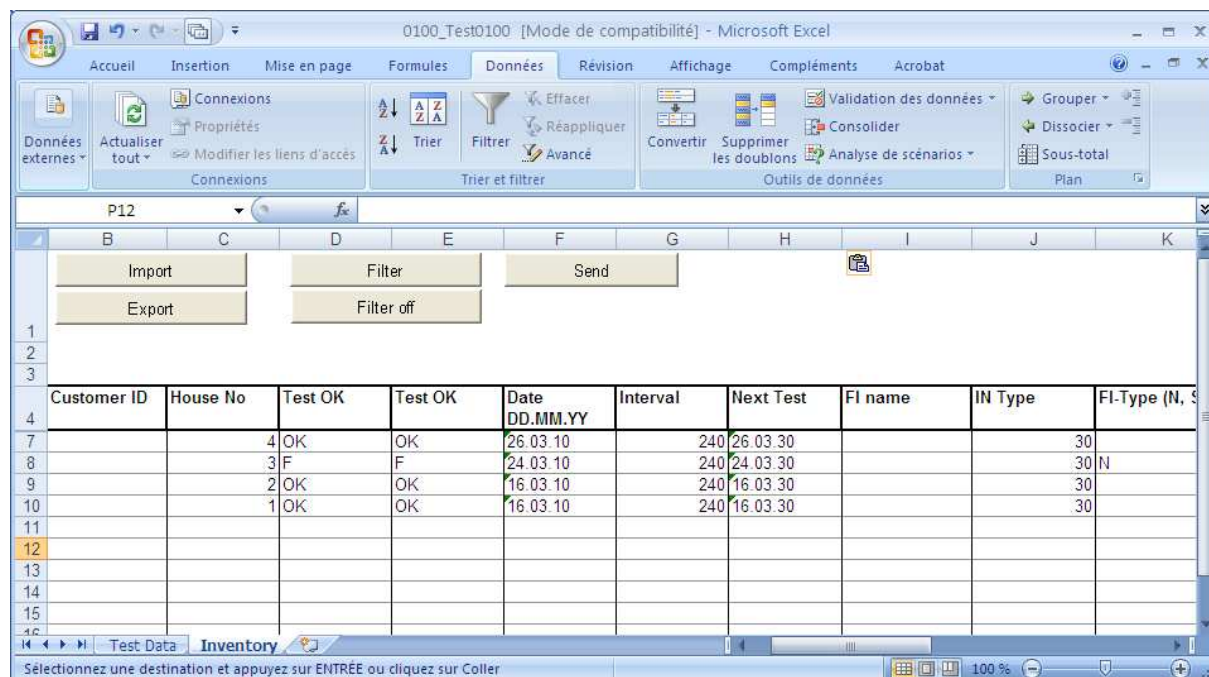
- Les données sont ensuite saisies dans un tableau Excel



- En sélectionnant les lignes de données d'un bâtiment et en cliquant la touche de commande du procès-verbal correspondant, un procès-verbal est automatiquement généré dans Word.

5.3.4 Données d'inventaire

- Sélectionnez la feuille de calcul „Inventory“
- Confirmez avec la touche „Import“



- Maintenant, les données d'inventaire sont importées du tableau des données de test. Chaque bâtiment se trouve dans une ligne du tableau.

- Avec la touche "Export", vous pouvez exporter les données de contrôle modifiées dans le tableau des données d'essai.
- Avec la touche "Filter", des ensembles de données peuvent être sélectionnés. Utilisez cette fonction pour sélectionner les bâtiments devant faire l'objet d'un contrôle.

- La touche "Customer", "ID Number" et "Due" se rapportent à la cellule précédemment sélectionnée dans la feuille de calcul.
- „Due“ veut dire qu'un bâtiment arrive à l'échéance du contrôle.
- Il y a jusqu'à trois fonctions de filtrage qui peuvent être appliquées simultanément, c'est à dire que toutes les conditions doivent être remplies pour que les lignes soient affichées.
- Dans la colonne "Field", n'importe quel champ de la liste des données d'inventaire peut être choisi.
- La colonne "Function" définit le critère de sélection. La fonction "comme" permet des abréviations avec l'étoile. L'exemple Must* sélectionnerait le client "Mustermann" et aussi la société "Musterfirma".
- Dans la colonne "Value", vous pouvez entrer la valeur qui doit s'appliquer à la colonne de données d'inventaire correspondante pour qu'elle soit affichée. Après le choix d'une fonction standard, comme par exemple "Due", vous pouvez modifier la date dans le champ "Value", ensuite cliquer sur "Calculate".
- En bas dans le champ des "Filter", la condition des filtres est indiquée. Avec "Calculate", la condition des filtres est appliquée et les lignes correspondantes dans la liste des données d'inventaire masquées.

5.4 Transférer les données d'inventaire dans le PROFITEST MASTER

Enclenchez l'appareil de contrôle.

Double clic sur l'icone du programme PCDOCW.

Un nouveau port COM devrait être affiché (voir chapitre 3 - Installation d'un adaptateur USB-RS232).

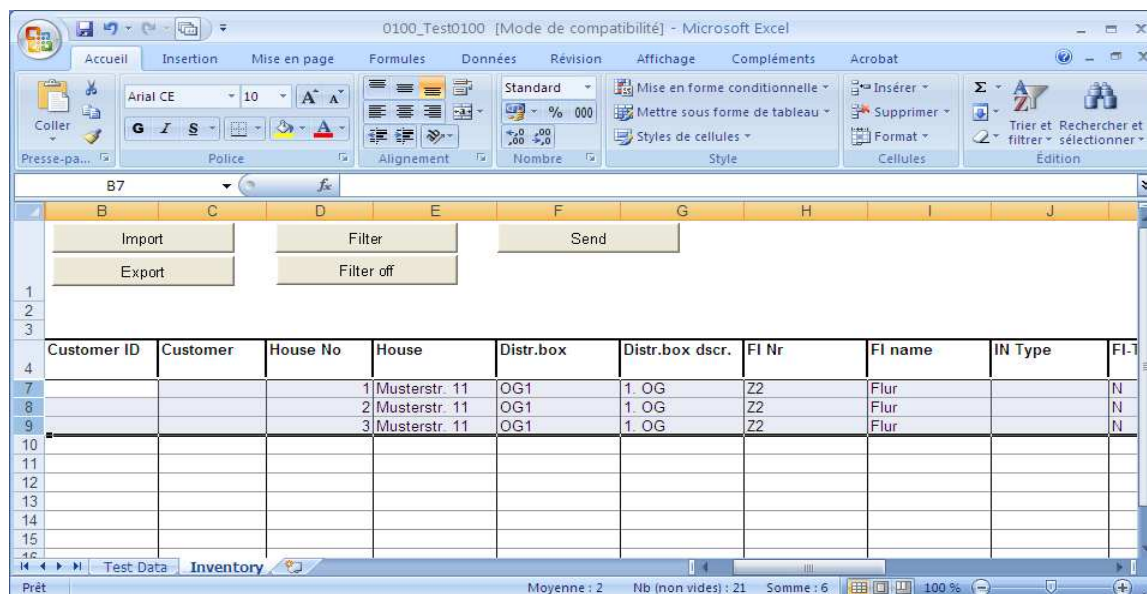
S'il y a déjà des données dans l'appareil de contrôle, vous pouvez transférer celles-ci et les sauvegarder dans un nouveau tableau Excel ou un déjà existant, comme décrit dans le chapitre 5.2.3. Vous trouvez les informations complémentaires pour le traitement dans le chapitre 5.5

Pour charger des données d'inventaire de base pour la première fois dans l'appareil de contrôle, cliquez dans

PCDOCWord sur la touche „Browse data sheet“. Vous trouvez dans le répertoire PCDOCWord un modèle portant la désignation „0100_Model-void.XLS“.

Passez sur la feuille de travail „Inventory“

Dans cette feuille Excel, vous trouvez 3 circuits comme modèle. Vous pouvez maintenant changer ces données dans le tableau. Pour ajouter d'autres circuits, sélectionnez un circuit ou plusieurs et copiez puis collez dans une cellule vide. Modifiez ensuite les données souhaitées.



Sauvegardez la feuille Excel sous un nouveau nom.

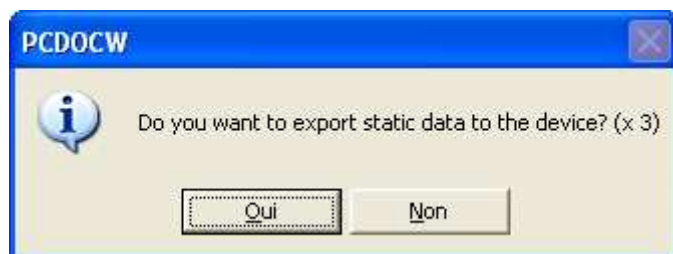
Nous **vous conseillons** de fermer le logiciel après avoir édité et traité la feuille Excel.

Contrôlez que l'appareil de contrôle est bien enclenché et démarrez le logiciel PC.doc-WORD/EXCEL. Vérifiez que le COM indiqué soit le bon.

Cliquez sur la touche „Browse data sheet“ puis ouvrez et sélectionnez votre fichier Excel. Passez sur la feuille de travail „Inventory“.

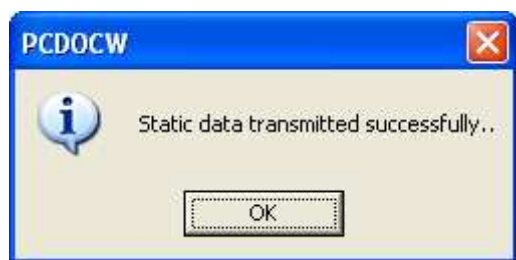
Marquez les séries de données que vous voulez envoyer à l'appareil de contrôle et cliquez ensuite sur la touche „Send“

Confirmez le message suivant.



Les données d'inventaire sont alors transmises à l'appareil de contrôle.

Patientez jusqu'au message suivant:



Vous retrouvez les données d'inventaire transmises maintenant dans votre appareil de contrôle et vous pouvez commencer avec les mesures.

Important: Veuillez accomplir les mesures selon le tableau pour que celles-ci soient aussi reprises dans PC.DOC-WORD/EXCEL:

Arborescence Profitest Master	Mesures	Sauvegarde
Bâtiment	aucunes	aucune
Départ	aucunes	aucune
DDR/FI	Position du sélecteur: IΔN, I F	par DDR/FI
Circuit	Position du sélecteur: Riso, Rlo, ZL-N, ZL-PE, U, RE	par circuit

Si plusieurs mêmes mesures sont exécutées, par exemple sur un circuit, la plus mauvaise valeur est toujours reprise dans le logiciel PC.

5.5 Traitement des données du PROFITEST 204

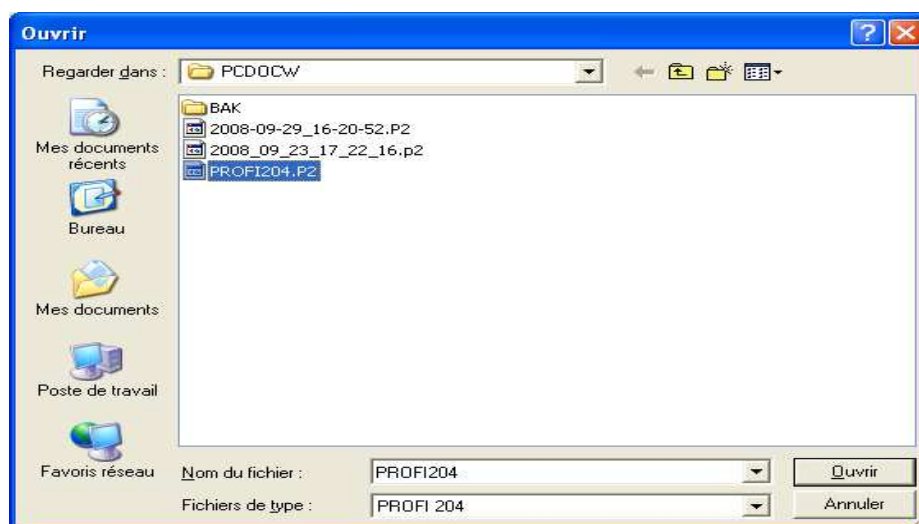
Pour le Profitest 204, branchez **directement le câble série entre l'appareil de mesure** (pas le module PSI) et l'interface série libre de votre PC.

- Cliquez sur la touche "Lire Profitest 204" pour lire les données enregistrées dans le PROFITEST 204

Une fois que le Profitest a été détecté, les mesures sont lues.

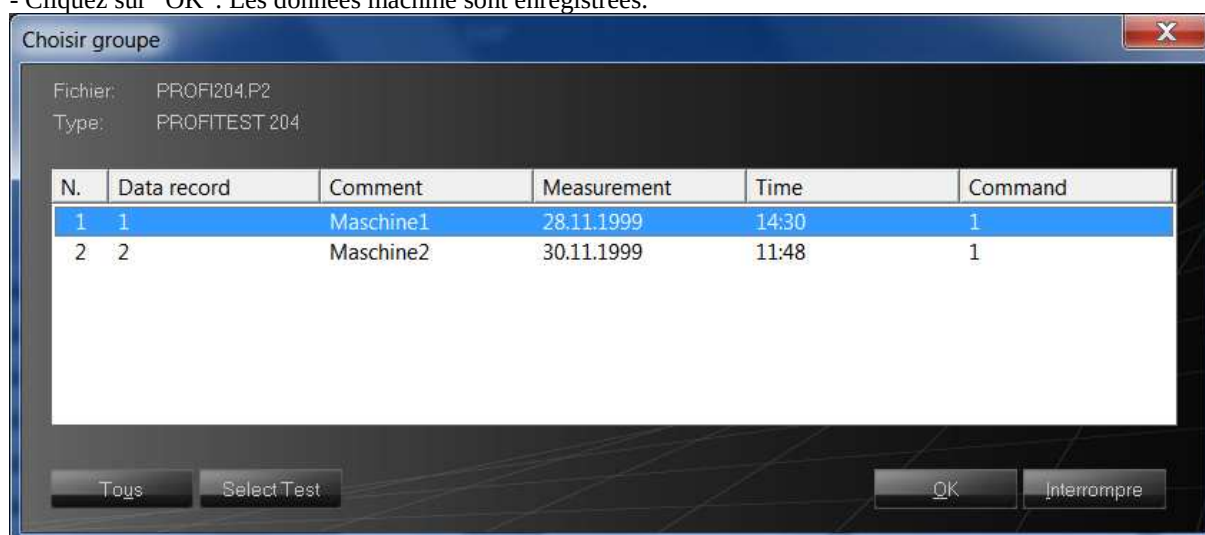


Affichage de l'avancement de lecture.



Données machine enregistrer sous (attention à l'extension .p2)

- Dans le menu "Enregistrer sous", entrez le nom du fichier dans lequel les données machine doivent être enregistrées.
- Cliquez sur "OK". Les données machine sont enregistrées.



Sélection des machines (par ex. Maschine 2) pour établir un procès-verbal

- Sélectionnez dans la fenêtre les machines pour lesquelles vous voulez établir un procès-verbal. Le nombre de tests 204 exécutés avec l'appareil de contrôle par machine est toujours indiqué. Dans cet exemple, il y a deux mesures pour cette machine. Pour sélectionner une machine, placez le curseur sur une mesure, puis cliquez sur le bouton "Select Test" et ensuite sur "OK".
- Sélectionnez le formulaire correspondant. Confirmez avec „OK“.
- Entrez un nom de fichier sous lequel sera sauvegardé le procès-verbal: <Nom fichier>.RTF (par ex. TEST-0113.RTF). Confirmez avec „OK“.

TEST_0113 [Mode de compatibilité] - Microsoft Word

Accueil Insertion Mise en page Références Publipostage Révision Affichage Acrobat Création Disposition

Protocole de contrôle et rapport page 1 de 1

Protocole de contrôle + Rapport No.		Commande No.			
Client:		Contractant:			
Equipement/machine: 2		No ident: Maschine2			
Fabricant:		Type:			
No série:		Année construction:			
Centre de frais:		Remarque:			
Contrôle de la sécurité électrique des équipements et machines électriques selon: DIN VDE 0103 / EN 60204-1 / IEC 204-1 Date du contrôle: 30.11.1999 Cycle d'essai 48 mois Prochain contrôle: 30.11.2003 Motif: Nouveau ☒ Réparation ☐ Extension ☐ Modification ☐ Contrôle périodique ☐ Le protocole de contrôle présent confirme l'exécution professionnelle de tous les contrôles prescrits selon les normes mentionnées ci-dessus concernant le contrôle des équipements et des machines mentionnés. Le contrôle a été exécuté par des techniciens du domaine électrique connaissant la norme DIN VDE 0105 p. 1/5 75, point 3.2.1. ☒ L'équipement/la machine remplit toutes les exigences selon DIN VDE 0103 / EN 60204-1 / IEC 204-1.					
Contrôle de la continuité du conducteur de protection					
No	Résistance PE		Tension PE	Durée	Remarque
	v m R _{PE} [Ω]	Lim. R _{PE} [Ω]	U _{PE} [V]	t ₀ [s]	
1	18 mOhm		OK	180 mV	7 s
2					
3					
4					
5					
Contrôle de la résistance d'isolement					
No	Résistance d'isolement		Tension d'essai	Durée	Remarque

Page: 1 sur 1 Mots: 349 Français (France) 148 %

Procès-verbal 0113_f sous WORD

5.6 Traitement des données du METRATESTER 5-FUNK / IR / MINITEST

- Connectez le module de réception radio au PC (pour METRATESTER 5 Funk uniquement).
- Cliquez sur la touche "Lire METRATESTER 5 Funk" ou "Lire MINITEST"

Enregistrer sous

Enregistrer dans: PCDOCW

Mes documents récents
Bureau
Mes documents
Poste de travail
Favoris réseau

Nom du fichier: Metratester Funk.PM
Type: METRATESTER.5

Enregistrer Annuler

Enregistrement fichier METRATESTER 5-Funk / IR / MINITEST

- Entrez le nom du fichier dans lequel les valeurs de contrôle doivent être enregistrées.
- Remarque :** Si le nom du fichier existe déjà, le message "Ajouter ou remplacer" s'affiche.

Measurement	Meas. value	Limit value	Resout
Prot. cond. continuity		max 0,3 Ohm	-
Insulation resistance		min 1,0 MOhm	-
Equivalent leakage current		max 3,5 mA	-
Probe current		max 0,5 mA	-
Differential current		max 3,5 mA	-
Functional test			☒
Test result			F

METRATESTER 5 - Funk / IR / MINITEST

- Dans la fenêtre de dialogue, entrez le numéro d'identification de l'objet à contrôler, la classification et les résultats du contrôle visuel.
- Effectuez ensuite les mesures avec le METRATESTER / MINITEST. Le PC reçoit les données, émet un signal sonore et affiche les résultats des mesures dans les champs correspondants.

Important: Si les données de contrôles ne sont pas transmises complètement voir pas du tout, veuillez contrôler dans le fichier PCDOCW.INI (il se trouve dans le répertoire d'installation de PC.doc-WORD/EXCEL) la commande pmode=. Le réglage correct pour le programme est pmode=2.

Remarque : Si votre PC a une sortie audio, réglez le volume sonore au maximum si vous recevez des données dans une pièce voisine pour pouvoir distinguer si les données ont été bien transmises.

- Après l'exécution des essais, entrez le résultat du test fonctionnel. Si tous les résultats des mesures sont dans les limites définies, le résultat est OK.

5.6.1 Critères d'évaluation pour le contrôle

Le contrôle est considéré comme réussi si les conditions suivantes sont respectées :

- contrôles fonctionnel et visuel bons,
- toutes les mesures prescrites effectuées et bonnes,
- toutes les autres mesures réalisées comprises dans les valeurs limites.

Remarque : Les mesures sont évaluées conformément aux normes DIN VDE 0701-0702 juin 2008.

Le tableau suivant indique la manière dont le programme évalue les contrôles :

Mesure	I	II	I EDV	II EDV	I <3,5kW	I >3,5kW	rallonge
RSL (Ohm)	<u><0,3</u>	-	<u><0,3</u>		<u><0,3</u>	<u><0,3</u>	<Tableau
RISO (MOhm)	<u>>1</u>	<u>>2</u>	-	-	<u>>1</u>	<u>>1</u>	<u>>1</u>
IEA (mA)	<3,5	-	<3,5	-	<3,5	<1mA par kW	-
IB (mA)	<0,5	<0,5	<u><0,5</u>	<u><0,5</u>	<0,5	<0,5	-
IDIFF (mA)	<u><3,5</u>	<u><0,5</u>	<3,5	<3,5	<u><3,5</u>	<u><3,5</u>	
Conditions pour contrôle réussi: TEST FONCTIONS ET VISUEL ET:	RSL ET (RISO OU IDIFF) ET RISO<>F ET IDIFF<>F ET IEA<>F ET IS<>F	(RISO OU IDIFF) ET RISO<>F ET IDIFF<>F ET IS<>F	RSL ET IS ET IEA<>F ET IDIFF<>F	IS ET IEA<>F ET IDIFF<>F	RSL ET ((si RISO =F alors IEA) OU IDIFF) ET IEA<>F ET IS<>F	RSL ET ((si RISO =F alors IEA) OU IDIFF) ET IEA<>F ET IS<>F	RSL ET (RISO) ET RISO<>F ET IDIFF<>F ET IS<>F

Tableau : Evaluation des mesures

Les valeurs limites des rallonges se calculent d'après le tableau suivant :

Section (mm ²)	Valeur limite (Ohm) L = Longueur en m
0,5	$0,1 + L * 0,0374$
0,75	$0,1 + L * 0,02493$
1	$0,1 + L * 0,0187$
1,5	$0,1 + L * 0,0133$
2,5	$0,1 + L * 0,0074$
4	$0,1 + L * 0,004675$

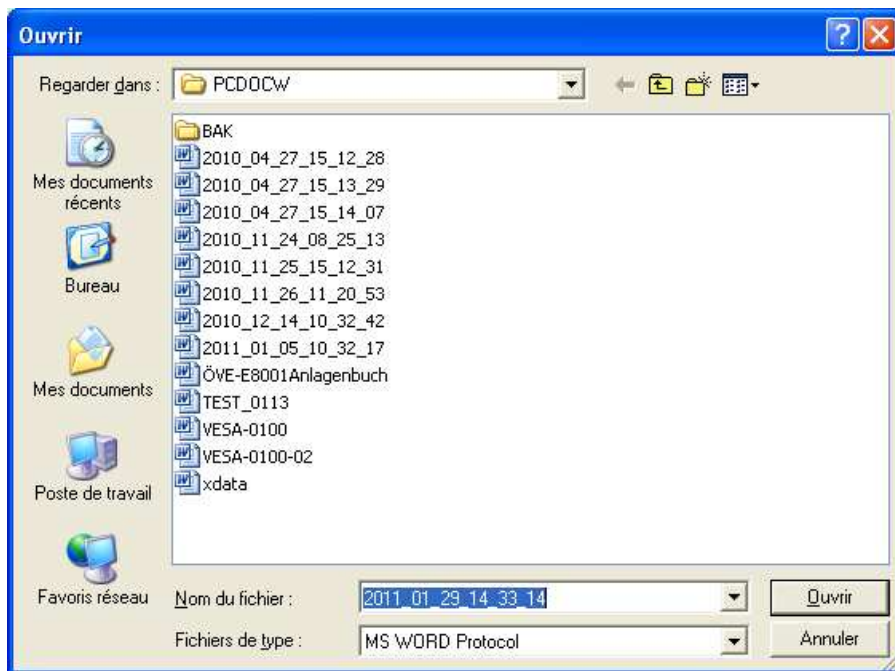
Tableau : Calcul de la résistance du conducteur de protection pour les rallonges.

5.7 Lire les données d'un fichier

- Cliquez sur la touche "Ouvrir fichier".
- Sélectionnez le type de fichier.
- Sélectionnez le fichier contenant les données d'appareil.
- Dans la fenêtre, sélectionnez les appareils ou les circuits pour lesquels vous voulez établir un procès-verbal.
Pour les essais selon VDE 0100, vous pouvez grouper les données de bâtiment en cliquant sur la touche "Bâtiment".

5.8 Editer / imprimer les procès-verbaux déjà établis

Les procès-verbaux déjà établis peuvent être édités avec WINWORD. La touche "Ouvrir fichier protocoles" vous permet de sélectionner les procès-verbaux directement dans PCDOCW. Sélectionnez le type et le nom du procès-verbal de mesure désiré dans le menu "Ouvrir fichier".



Ouverture de fichier de procès-verbal

Ensuite, WINDWORD s'ouvre et charge automatiquement le procès-verbal sélectionné.

6. Modifier les formulaires existants / Editer le fichier VT100STR

6.1 Modifier les formulaires existants

Pour effectuer des modifications dans un formulaire existant, procédez comme suit:

- Fermez toutes les applications en cours.
- Ouvrez WORD
- Sous „Ouvrir fichier“ sélectionnez dans le répertoire PCDOCW le formulaire souhaité par ex. 0701-0702 Protocole.frm
- Activez dans WORD les marques de mise en forme „¶ afficher/masquer“ afin que s’affiche tous les signes du formulaire.
- Exécutez maintenant vos modifications dans le formulaire. Changez uniquement le texte du formulaire et soyez attentif à ne pas effacer les caractères de commande.
- Allez maintenant à „Fichier“, „Enregistrer sous“ et donnez un nouveau nom au formulaire, par ex. 0701-0702 Protocole-Dupont. Le nouveau nom doit absolument conserver le début correspondant à la norme (dans l’exemple 0701-0702). Vérifiez que le "type de fichier" soit au format RTF. Le formulaire est maintenant sauvegardé sous ce nouveau nom.
- Fermez WORD une fois la mémorisation réussie et démarrez Explorer. Recherchez votre fichier de formulaire modifié, par ex. 0701-0702 Protocole-Dupont. Ce fichier à l’extension .RTF (par ex. 0701-0702 Protocole-Dupont.RTF). Cliquez avec le bouton droit de la souris sur ce fichier et choisissez ensuite „renommer“. Renommez alors le fichier en 0701-0702 Protocole-Dupont.FRM. Vous pouvez maintenant travailler avec ce formulaire dans PC.doc-WORD/EXCEL.

- h) Si un message d'erreur est affiché à l'ouverture du fichier de formulaire dans PC.DOC-WORD/EXCEL, alors des caractères de commande importants ont été effacés.

6.2 Editer le fichier VT100str

Pour modifier le fichier prédéfini VT100str, procédez comme décrit ci-avant, mais en ouvrant le fichier VT100str. Effectuez vos modifications et compléments. Sauvegardez le fichier en fichier texte et non pas en fichier RTF. Le fichier a alors le nom VT100str.txt.

Renommez avec Explorer le fichier original VT100str en VT100str.org. Renommez alors le fichier VT100str.txt en VT100str (sans aucune extension).

Appendice Copyright

Copyright EMP Projekt Vertrieb.

EMP décline toute responsabilité en cas de dommage ou de perte de quelque nature que ce soit résultant d'une erreur dans le présent document. EMP décline également toute responsabilité en cas de dommage ou de perte de quelque nature que ce soit dû à l'utilisation du logiciel.